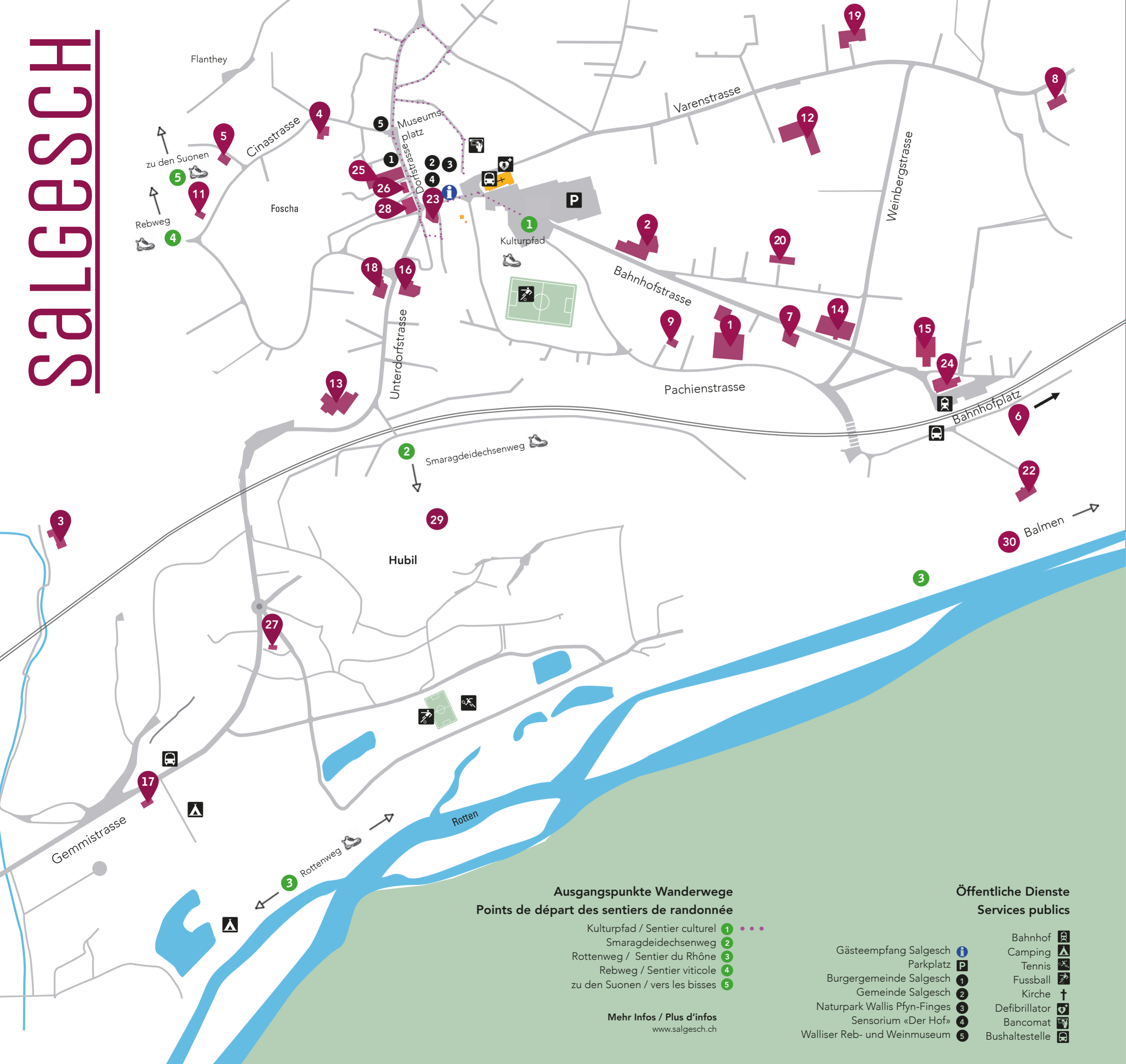


SALGESCH



Weinkeller / Caves

1. Adrian & Diego Mathier Nouveau Salquenen *
 2. Albert Mathier & Söhne
 3. Cave Biber
 4. Cave Adamare *
 5. Cave du Rhodan Mounir Weine
 6. Cave Edmund Constantin-Stoffel *
 7. Cave la Chapelle
 8. Cave Mathier & Bodenmann *
 9. Cave St-Philippe, Familie Ph. Constantin
 10. Cina Gilles & Joël (Kellerei in Miège)
 11. Domaine de l'Enfer *
 12. Domaines Chevaliers *
 13. Domaines Kreuzritter *
 14. Fernand Cina SA *
 15. Franz-Josef Mathier
 16. Gregor Kuonen Caveau de Salquenen *
 17. Josef Glenz & Töchter *
 18. Johanniterkellerei, Kuonen & Grichting *
 19. Weinkellerei Caldelari
 20. Weinschmiede *
 21. Wundärland (Treffpunkt nach Anruf)
- * Grand Cru Verkauf / Vente Grand Cru

Gastronomie, Hotels & BnB

8. BnB Cave Mathier & Bodenmann
9. BnB Cave St-Philippe, Familie Ph. Constantin
22. BnB Vino Veritas Salgesch
23. Hotel & Restaurant Arkanum
24. Hotel Art le Vin
25. Restaurant Barrigue
26. Bäckerei Mathieu
27. Metzgerei Müller

Gewerbe / Commerce



Tipps von Menschen aus der Region Conseils des gens du coin

“Für einen tollen Ausblick und ein paar geniale Bilder für Ihren Instagram Account empfehle ich die Kapelle Maria Sieben Schmerzen. Diese liegt nur knapp 15 Gehminuten vom Dorzentrum entfernt.”

29 **Paola Valentina**
Fotografin
Photographe

« Pour une vue magnifique et quelques belles photos pour votre compte Instagram, je vous recommande la chapelle Marie des Sept Douleurs. Elle est située à environ 15 minutes à pied du centre du village. »

“Besuchen Sie den Picknickplatz Balmen! Direkt am Schutzgebiet Pfynd und an der Quelle des Russenbachs. Der Ort lädt die Besucher ein, zu verweilen und die vielfältige Fauna und Flora in der nahen Umgebung zu entdecken.”

30 **Harald Glenz**
Bürgerpräsident
Président de la Bourgeoisie

«Visitez la place de pique-nique Balmen! Directement sur la zone de la réserve naturelle de Finges et à la source du ruisseau Russenbach. Le lieu invite les visiteurs à s’y attarder et à découvrir la faune et la flore variées dans les environs immédiats.»

“In Salgesch findet man eine grosse Vielfalt an einheimischen Rebsorten wie Cornalin, Petite Arvine oder Humagne Rouge. Jedoch dürfen Sie Salgesch nicht verlassen, ohne das Schweizer Original Grand Cru Salgesch degustiert zu haben.”

Manuel Cina
Verein Weindorf Salgesch
Ass. Village Viticole

«À Salquenen, vous trouverez une grande variété de cépages indigènes comme le Cornalin, la Petite Arvine ou l’Humagne Rouge. Toutefois, vous ne pouvez pas quitter Salquenen sans avoir dégusté l’original suisse Grand Cru Salquenen.»

- ### Ausgangspunkte Wanderwege Points de départ des sentiers de randonnée
- 1 Kulturpfad / Sentier culturel
 - 2 Smaragdeidechsenweg
 - 3 Rottenweg / Sentier du Rhône
 - 4 Rebweg / Sentier viticole
 - 5 zu den Suonen / vers les bisses

- ### Öffentliche Dienste Services publics
- Bahnhof
 - Camping
 - Tennis
 - Fussball
 - Kirche
 - Defibrillator
 - Bancomat
 - Bushaltestelle
 - Gästeempfang Salgesch
 - Parkplatz
 - Burggemeinde Salgesch
 - Gemeinde Salgesch
 - Naturpark Wallis Pfynd-Finges
 - Sensorium «Der Hof»
 - Walliser Reb- und Weilmuseum

Mehr Infos / Plus d'infos
www.salgesch.ch



C'EST LE VIN QUI FAIT LA MUSIQUE

Erlebniskarte

1 Adrian & Diego Mathier
 Diego Mathier ist Bester Schweizer Winzer der Jahre 2018, 2011 & 2007 und wurde 2016 zum Besten Schweizer Winzer des Jahrzehnts gekürt.
 Diego Mathier a été élu Meilleur Vigneron Suisse des années 2018, 2011 et 2007 et couronné Meilleur Vigneron Suisse de la Décennie en 2016.

2 Albert Mathier & Söhne
 Die Weinfamilie Albert Mathier & Söhne ist Pionier der Naturweine und des Walliser Weinbaus: seit 1928 - Weine und Emotionen.
 La Famille Albert Mathier et fils est le pionnier des vins naturels et de la viticulture Valaisanne: depuis 1928 - vins et émotions.

3 Cave Biber
 Mit Herzlichkeit und Sachverständnis führt Sie der Winzer Jürg Biber durch ein Weinerlebnis der unvergesslichen Art. C'est avec chaleur et savoir-faire que Jürg Biber, vigneron, vous guide à travers un voyage inoubliable dans le monde du vin.

4 Cave Adamare
 Durch eine nachhaltige Bewirtschaftung der natürlichen Ressourcen des Bodens, fördern wir die biologische Vielfalt und die Stabilität des Ökosystems, sowie die Qualität des Weins.
 Par une gestion durable des énergies et ressources naturelles du sol, nous favorisons la biodiversité et la stabilité de l'écosystème, tout en assurant la qualité du vin.

5 Cave du Rhodan Mounir Weine
 Der grösste zertifizierte Bio-Traubenproduzent glänzt durch seinen Pioniercharakter und die finessenreichen, sortentypischen Weine. Diverse buchbare Erlebnisse.
 Le plus grand viticulteur certifié bio de la région brille par son caractère de pionnier, par la finesse de ces vins et son choix de privilégier des cépages typiques. Divers événements à réserver.

Cave Edmund Constantin-Stoffel
 Unser kleiner Familienbetrieb legt sehr viel Wert auf einen naturnahen Anbau und einer integrierten Produktion.
 Notre petite entreprise familiale attache beaucoup d'importance à une viticulture proche de la nature et à la production intégrée.

7 Cave la Chapelle
 In der Weinkellerei Cave la Chapelle finden Sie manch eine «Salgescher Trouvaillie», über die Sie als Kenner guter Weine ins Schwärmen geraten.
 Dans la «Cave la Chapelle», vous ferez de nombreuses découvertes, dont vous ferez l'éloge en tant que connaisseur de bons vins.

8 Cave Mathier & Bodenmann
 Geniessen Sie an bester Lage mit Blick auf den Naturpark Pfyng-Finges authentische Weine auf dem kleinen Familienweingut mit Gästezimmer B&B inmitten der Reben.
 Savourez des vins authentiques dans un lieu privilégié avec vue sur le parc naturel de Pfyng-Finges sur le petit domaine familial avec chambre d'hôtes au milieu des vignes.

Cave St.Philippe Familie Ph. Constantin
 Der Winzermeister und Weintechnologe prägt mit seinem sorgsamem Umgang die Authentizität der 15 Weintypen, kultiviert aus zehn verschiedenen Traubensorten und zahlreich prämiert.
 Par son travail soigneux, le vigneron et caviste ponctue l'authenticité de ses 15 vins, maintes fois primés et élaborés à partir de dix différents cépages.

10 Cina Gilles & Joël
 Dieser Weinkeller bietet eine umfassende Palette von Walliser Weinspezialitäten an, wobei Sie sowohl auf traditionelle Verfahren als auch auf Innovationen setzen.
 Cette cave à vin offre une large gamme de spécialités valaisannes, utilisant à la fois des méthodes traditionnelles et innovantes.

Domaine de l'enfer
 Ihre Produktion richtet sich nach strengen Kriterien, die den Boden und das Mikroklima ebenso einbeziehen, wie eine umweltschonende Pflege der Weinberge.
 Leur production est guidée par des critères stricts qui incluent le sol, le microclimat et le soin des vignes dans le respect de la nature.

12 Domaines Chevaliers
 (Wieder-)entdecken sie unsere kraft- und energiegeladenen Weine der bekannten Marken «Vins des Chevaliers», «Sherpa» und «Lux Vina». Auf dem Weingut vermieten wir auch ein B&B.
 (Re)découvrez nos vins puissants et énergiques de nos marques connues comme «Vins des Chevaliers», «Sherpa» et «Lux Vina». Nous louons également un B&B sur le domaine.

Domaines Kreuzritter
 Seit 1913 aktiv, mit einer Fülle überlieferter Erfahrung, gepaart mit den neuesten Kenntnissen der Weinbereitung, ist die Domaines Kreuzritter Garant für edle Weine.
 Active depuis 1913, dotée d'une riche expérience traditionnelle, combinée au savoir-faire le plus récent en matière de vinification, les Domaines Kreuzritter est un gage de grands vins.

14 Fernand Cina SA
 Dank gegenseitigem Respekt, Herzblut, Passion, guter Kommunikation und viel Engagement besitzen wir eine Kellerei, auf die wir sehr stolz sind. Manfred, Damian Cina und Team.
 La passion, l'amour de la nature, la communication, le respect. Autant de points forts qui nous permettent d'avoir une cave dont nous sommes très fiers. Manfred, Damian Cina et leur équipe.

15 Gregor Kuonen Caveau de Salquenen
 Seit 1950 leistet der Betrieb Pionierarbeit im naturnahen Weinanbau und widmet sich sortentypischen Walliser Weinen, die gekonnt Echtheit und Innovation verbinden.
 Depuis le début des années 1950, l'entreprise est pionnière dans la culture du vin naturel et se consacre aux vins valaisans typiques qui allient habilement authenticité et innovation.

16 Josef Glenz & Töchter
 Sie begleiten das Traubengut vom Rebstock bis in Glas. Mit viel Leidenschaft und Liebe werden die terroirgeprägten Trauben zu authentischen, eleganten und ehrlichen Weinen ausgebaut.
 Ils accompagnent leur produit de la vigne jusqu'au verre. C'est avec passion qu'ils transforment leurs raisins issus de terroirs très typés en véritables vins authentiques et élégants.

Johanniterkellerei Kuonen & Grichting
 Bereits 1913 gegründet, ist diese Familien-Kellerei die älteste Kellerei von Salgesch. Gekonnt keltert sie ein sortentypisches Sortiment und bietet ein attraktives Weinerlebnis.
 Fondée en 1913, cette cave familiale est la plus ancienne de Salquenen. Avec un grand savoir-faire, elle vinifie un assortiment de vins typés et offre une expérience unique.

19 Weinkellerei Caldeleri
 Frech, sonderbar und eigenwillig. Eine grosse Gastfreundschaft wird hier gelebt.
 Audacieuse, particulière et déterminée. Une grande hospitalité y règne.

Weinschmiede
 Die Weinschmiede, die vor über 60 Jahren gegründet wurde, wird heute von den Brüdern Reinhard & Christian Schmid mit viel Leidenschaft und kreativem Engagement geführt.
 La Weinschmiede a été fondée il y a plus que 60 ans. Vignerons-encaveurs, les deux frères Reinhard et Christian Schmid dirigent cette petite entreprise avec passion et enthousiasme.

21 Wundärland
 Garagenweine vom eigenen Rebberg, 99% Handarbeit, nicht immer perfekt, aber immer cool! Too small to fail: Keine Verkäufer, keine Lieferwagenflotte und kein Master in Önologie.
 Vins de garage de notre propre vignoble, 99% à la main, pas toujours parfait, mais toujours cool! Too small to fail: Sans vendeurs, sans flotte de camionnettes et sans master en œnologie.

23 Restaurant Arkanum
 Abenteuer pur in unseren Thementzimmern! Ob schlafen im Holzfass, Wiege oder in der Weinpresse; ein Erlebnis, das Sie so schnell nicht vergessen werden.
 De l'aventure à l'état pur dans nos salles thématiques! Que vous dormiez dans un tonneau en bois, un berceau ou un pressoir à vin, une expérience que vous n'oublierez pas si vite.

Hotel Art le Vin
 Das Hotel Art le Vin Salquenen, ein echter Klassiker, der Sie für einen aussergewöhnlichen Aufenthalt erwartet. Ein Ort, den man nicht mehr verlassen würde.
 L'Hotel Art le Vin Salquenen, un vrai vintage qui vous attend pour un séjour hors du temps. Un lieu de passage duquel on ne repartirait pas.

25 Restaurant Barrique
 Nur 900m vom eigenen Weingut Adrian & Diego Mathier Nouveau Salquenen entfernt, geniessen Sie auf der Sonnenterrasse, in gemütlichem Ambiente, kulinarische Gaumenfreuden
 A seulement 900m de la cave Adrian & Diego Mathier Nouveau Salquenen, vous pourrez profiter des délices culinaires sur une belle terrasse et dans une ambiance sympathique.

Bäckerei Mathieu
 Ein Familienbetrieb in der dritten Generation. Seit mehr als 75 Jahren geben sie ihr Wissen, Erfahrungen und traditionelle Backkunst an die nachfolgende Generation weiter.
 Entreprise familiale depuis 3 générations, ils partagent depuis plus de 75 ans leur savoir-faire en matière de boulangerie et pâtisserie traditionnelle.

27 Metzgerei Müller
 Die Garantie für frische Produkte von hoher Qualität ist ihre hausgemachte Produktion. Ihre Produkte werden alle mit Sorgfalt und nach altem Walliser Rezept bearbeitet.
 La garantie pour des produits frais de haute qualité, c'est leur production en interne. Tous les produits sont élaborés avec soin selon les procédés traditionnels du Valais.

Konsumgenossenschaft
 Im Dorfladen finden die Kundinnen und Kunden ein vielfältiges Angebot für den täglichen Bedarf und wöchentlich preisgünstige Aktionen.
 Dans le magasin du village, les clientes et les clients trouvent une offre variée pour les besoins quotidiens et des actions hebdomadaires à prix avantageux.

BnB's
 8 BnB Cave Mathier & Bodenmann
 9 BnB Cave St-Philippe, Familie Ph. Constantin
 22 BnB Vino Veritas Salgesch

1 Tag in Salgesch 1 jour à Salquenen

Leichte Wanderung zur Kapelle Randonnée jusqu'à la chapelle

Wir empfehlen Ihnen den Tag mit einer kleinen Wanderung zur Kapelle Maria Sieben Schmerzen zu starten. Dort werden Sie einen besonderen Ort von Salgesch entdecken und können die Aussicht auf die Rebberge geniessen.
 Nous vous recommandons de débiter votre journée avec une courte randonnée jusqu'à la chapelle Marie des Sept Douleurs. Vous y découvrirez un endroit particulier de Salquenen et pourrez profiter de la vue sur les vignobles.

Weinmuseum Musée du vin

Besuchen Sie das Weinmuseum in Salgesch und erfahren Sie alles über die Welt der Rebe und des Weins im Wallis.
 Visitez le musée du vin de Salquenen pour tout savoir sur le monde de la vigne et du vin en Valais.

Mittagessen Repas du midi

Geniessen Sie ein feines Mittagessen in einem unserer Restaurants. Alle Restaurants finden Sie unter: www.salgesch.ch/gastronomie-hotellerie
 Savourez un bon repas dans l'un de nos restaurants. Vous trouverez tous les restaurants sous: www.salgesch.ch/fr/gastronomie-hotellerie

Weindegustation Dégustation de vin

Schliessen Sie den Tag mit einem Kellerbesuch ab und degustieren Sie die Vielfalt unserer Spitzenweine. Die Auswahl unserer Keller finden Sie auch unter: www.salgesch.ch/kellereien
 Terminez votre journée en beauté avec une visite de cave et dégustez la variété de nos meilleurs vins. Vous pouvez également trouver la sélection de nos caves sous: www.salgesch.ch/fr/caves

2 Tage in Salgesch 2 jours à Salquenen

Der Pfyng-Wald La forêt de finges

Besuchen Sie den grössten Föhrenwald Europas. Hier können Sie wandern, Tiere beobachten oder einfach die Natur geniessen. Das Schutzgebiet Pfyngwald bildet das Kernstück des Regionalen Naturparks Pfyng-Finges.
 Tipp: Geniessen Sie ein kleines Picknick beim Picknickplatz Balmen oder im Pfyngwald. Informationen unter: www.pfyng-finges.ch

Visitez la plus grande forêt de pinède d'Europe. Ici, vous pouvez faire des randonnées, observer les animaux ou simplement profiter de la nature. Le site protégé du Bois de Finges constitue le coeur du Parc naturel régional Pfyng-Finges.
 Conseil: Profitez d'un petit pique-nique à la place de pique-nique de Balmen ou dans le Bois de Finges. Informations sous: www.pfyng-finges.ch

Übernachtung Nuitée

Übernachten Sie in einem unserer Hotels oder Bed and Breakfasts. Alle Übernachtungsangebote finden Sie unter: www.salgesch.ch/gastronomie-hotellerie
 Passez la nuit dans un de nos hôtels ou chambres d'hôtes. Vous trouverez toutes les offres d'hébergement sous: www.salgesch.ch/fr/gastronomie-hotellerie

Kulturpfad im Dorf Sentier culturel dans le village

Der Kulturpfad entführt Sie zu sehenswerten Häusern und öffentlichen Gebäuden, vorbei an alltäglichen und an historischen Bauten, über bedeutende Plätze und durch schicke Gassen.
 Le sentier culturel vous emmène le long de ravissantes maisons et bâtiments publics, contemporains et historiques, vers des lieux importants et à travers de charmantes ruelles.

Weindegustation Dégustation de vin

Besuchen Sie unsere Kellereien und entdecken Sie die Vielfalt unserer Weine: www.salgesch.ch/kellereien
 Visitez nos caves et dégustez la variété de nos vins: www.salgesch.ch/fr/caves

Events



Weinfrühling Printemps du vin
 April / avril



Wine & Brunch Tavolata
 Mai / mai



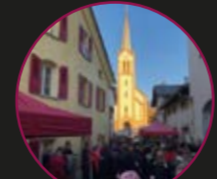
Offene Weinkeller Caves Ouvertes
 Mai / mai



Rebsortenwanderung Marche des cépages
 September / septembre



Genuss-Marathon Marathon des Saveurs
 Oktober / octobre



Adventsmarkt Marché de l'ave
 November / novembre

Mehr Infos / Plus d'informations
www.salgesch.ch/events

Wanderwege Sentiers de randonnée

- 1 Varner Suone - Bisse de Varone
- 2 Mengissuone
- 3 Klassischer Weinweg Siders - Salgesch
- 4 Kulturweg Dala - Raspille
- 5 Smaragdeidechsenweg
- 6 Pfyngweg Susten - Siders
- 7 Rottenweg

Velowege Pistes cyclables

- Lokaler Veloweg: Salgesch - Sierre
- Picknickplatz Balmen

Wandern mit Guide / Randonnée guidée
 Werden Sie geführt durch unsere schöne Landschaft. Soyez guidés à travers notre beau paysage.
www.weinwanderungen.ch

